

# 演藝廳 Auditorium



8 星期六 Sat 7:15pm

## 元朗合唱團周年音樂會 2021《美樂頌》

Yuen Long Choir Concert Celebration 2021

元朗大會堂管理委員會主辦  
Presented by Yuen Long Town Hall Management Committee

Urbtix\* \$80, \$50  
☎ 2476 7771

9 星期日 Sun 7:30pm

## 元朗粵劇欣賞會

Cantonese Opera at Yuen Long

華輝粵劇團主辦  
Presented by Wah Fai Cantonese Opera Association

Urbtix\* \$10  
☎ 9157 9999

11 星期二 Tue 7:15pm

## 粵劇粵曲欣賞

Cantonese Opera Excerpts and Operatic Songs Concert

彩星粵劇團主辦  
Presented by Choi Sing Cantonese Opera

主演：文劍雯、裘艷儀  
憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9341 3093

14 星期五 Fri 7:30pm

## 張偉文友情有義演唱會

Donald Cheung in Concert

文化舞台創意中心主辦  
Presented by Cultural Stage Creation Centre

Urbtix\* \$580, \$380, \$280  
☎ 8111 8111

15 星期六 Sat 2:15pm

## 粵劇藝術展華采

Cantonese Opera Excerpts

中華文化藝術發展研究會主辦  
Presented by Chinese Arts and Culture Association

Urbtix\* \$150, \$100, \$50  
☎ 2384 2262

16 星期日 Sun 2:30pm

## 元朗區校際舞蹈比賽 2021

頒獎典禮暨優勝者表演

Yuen Long District Dance Competition 2021

Prize Winners Performance cum

Prize Presentation Ceremony

元朗區文藝協進會及元朗大會堂管理委員會合辦  
Presented by Yuen Long District Arts Committee and Yuen Long Town Hall Management Committee

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 2476 7771

17 星期一 Mon 2:15pm & 7:15pm

## 《波神大騷甜華妹之喜氣洋洋迎新春》

一家平安演歌會

Oldies Concert

興民波比歌舞團主辦  
Presented by Hey Man Bobby Singing and Dancing Group

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9055 0666

18 星期二 Wed-Fri 7:15pm

## 粵劇《再世紅梅記》

Cantonese Opera Performance

金枝玉葉粵劇曲藝會主辦  
Presented by Golden Leaf Cantonese Music Club

Urbtix\* \$160, \$100, \$80  
☎ 9710 2693

# 演藝廳 Auditorium



19-21 星期三至五 Wed-Fri 7:30pm

22 星期六 Sat 1:45pm & 7:30pm

23 星期日 Sun 1:45pm

## 北地異彩群星會

Cantonese Opera Performances

香港梨園舞台主辦  
Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera

19/1 《綵樓配》  
20/1 《紅樓夢》  
21/1 《征袍還金粉》  
22/1 《鳳閣恩仇未了情》(日)  
《牡丹亭驚夢》(夜)  
23/1 《搶新娘》  
演出者：梁兆明、鄭詠梅、黎耀威、郭啟輝、林子青、杜詠心

Urbtix\* \$380, \$300, \$240, \$180, \$140  
☎ 2359 7738 / 3462 2653

30 星期日 Sun 3:15pm & 7:15pm

## 《高紅玫好友賀玫瑰暖流成立十五週年》

關愛行動演唱會

Celebrations of Smiling Rose 15th Anniversary

Concert with Loving Care

玫瑰暖流主辦  
Presented by Smiling Rose

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9622 9922

# 大堂展覽場地 Exhibition Corner



1-10 星期六至一 Sat-Mon 9am-10pm

## 音樂事務處《民族音樂展覽》

Music Office Exhibition on Folk Music

免費入場  
Free admission  
☎ 2476 1029

13-26 星期四至三 Thu-Wed 9am-10pm

## 《新界單車徑網絡》巡迴展覽

New Territories Cycle Track Network

Roving Exhibition

土木工程拓展署主辦  
Presented by Civil Engineering and Development Department

免費入場  
Free admission  
☎ 2417 6365

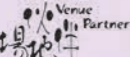
# 元朗劇院

YUEN LONG THEATRE

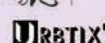
元朗劇院 Yuen Long Theatre  
新界元朗體育路9號  
9 Yuen Long Tai Yuk Road, N.T.  
電話 Tel: 2476 1029 • 傳真 Fax: 2475 6947  
www.lcsd.gov.hk/ylt



屯門大會堂/元朗劇院場地伙伴節目  
Programmes of the Tuen Mun Town Hall / Yuen Long Theatre  
Venue Partners



城市售票網發售  
Available at URBTIX



LCSd edutainment  
CHANNEL 康文署寓樂頻道



# 演藝廳 Auditorium



4 星期二 Thu 7:15pm

## 香江金曲歌舞晚會

Variety Show

小燕子歌舞藝術團主辦  
憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 6908 3198

5 星期三 Wed 7:15pm

## 粵劇《南唐李後主》

Cantonese Opera Performance

香港當代中國文化藝術促進中心主辦  
Presented by The Contemporary Chinese Arts and Culture Centre (H.K.)

Urbtix\* \$200, \$100, \$80, \$60  
☎ 9341 3082

6 星期四 Thu 2:15pm

## 戲曲會知音

Cantonese Opera Excerpts and Operatic Songs Concert

百蕊粵劇團主辦  
Presented by Pak Yui Cantonese Opera Society

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 9843 2692

7 星期五 Fri 8pm

## 《馬勒第五交響曲》音樂會

Mahler Symphony No.5

泛亞交響樂團主辦  
Presented by Pan Asia Symphony Orchestra  
音樂總監：葉惠康博士 客席指揮：凌顯祐  
Music Director: Dr. Yip Wai-hong Guest Conductor: Andrew Ling

Urbtix\* \$140  
☎ 2803 2202

每月節目表  
網上閱覽 更Green 更快更方便  
Monthly Event Calendar is available on the web

http://www.lcsd.gov.hk/tmh http://www.lcsd.gov.hk/ylt

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 元朗劇院 Yuen Long Theatre

歡迎瀏覽及向好友推介  
Enjoy the freshly-issued event calendar greener, earlier and in a more convenient way

1 January 2022

Yuen Long Theatre 元朗劇院 節目表 Event Calendar Tuen Mun Town Hall 屯門大會堂

屯門大會堂場地伙伴計劃  
幼兒觸感SHOW 初體驗!  
Sensory Play Show

點點點點  
Catching Light

本節目只適合0歲至1歲半觀眾

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

屯門大會堂TUEN MUN TOWN HALL | 元朗劇院YUEN LONG THEATRE

Venue Partner

香港梨園舞台 Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera

生輝粵劇研究中心 Glory Chinese Opera Institute

印刷品 Printed Matter



# 演奏廳 Auditorium

25 星期二 Tue 7:45pm

## 屯門藝術節 2021-2022 藝術綜合晚會

### Tuen Mun Arts Festival 2021-2022 Variety Show

屯門區議會地區設施管理委員會  
社區參與工作小組轄下地區藝術督導小組主辦  
Presented by Steering Group on District Arts under the Working Group on  
Community Involvement of District Facilities Management Committee,  
Tuen Mun District Council

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 3956 3459

27 星期四 Thu 7:30pm

28 星期五 Fri 2:30pm & 7:30pm

## 屯門藝術節 2021-2022 話劇表演

### Tuen Mun Arts Festival 2021-2022 Drama Performances

屯門區議會地區設施管理委員會  
社區參與工作小組轄下地區藝術督導小組主辦  
Presented by Steering Group on District Arts under the Working Group on  
Community Involvement of District Facilities Management Committee,  
Tuen Mun District Council

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 2463 2381

30 星期日 Sun 3pm

## 中樂團週年音樂會 Annual Chinese Orchestral Concert

屯門文藝協進會主辦  
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association

憑票免費入場  
Free admission by tickets  
☎ 2467 0846

# 文娛廳 Cultural Activities Hall

14-16, 21-23 星期五至日 Fri-Sun 11am, 2:30pm

## 幼兒觸感 SHOW《點點光3》 Sensory Play Show - Catching Light 3

普劇場主辦  
Presented by POP Theatre

Urbtix® \$200 (14, 21.1.2022)  
\$220 (15-16, 22-23.1.2022)  
☎ 3956 3459 <http://poptheatre.hk>

29 星期六 Sat 7:30pm

## 粵曲新天地第 34 期 Cantonese Operatic Songs Concert

屯門文藝協進會及小雅樂軒合辦  
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association and  
Entertaining Music Association

\$30 購票聯絡主辦單位  
Please contact the presenter for ticketing matter  
☎ 9039 0229

## Advertising Service 刊登廣告服務

透過屯門大會堂及元朗劇院每月  
節目表刊登廣告，租用人可以推介及  
宣傳舉辦的文化藝術活動。  
查詢請致電市場推廣部  
Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre  
monthly event calendar advertising service  
provides hirers with a cost-effective medium to  
promote cultural and arts activities.

For enquiries,  
please contact our Marketing Section.

☎ 2450 7407

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

☎ 2476 0174

元朗劇院 Yuen Long Theatre

為配合節目表出版日期，客戶須於發  
刊登廣告月份前 2 個月以電話預先登記。  
由於廣告位有限，刊登廣告申請  
將以先到先得方式處理。

To fit in with our publication schedule,  
interested hirers are required to make telephone  
registration 2 months in advance of the month  
of placing advertisement. Due to limited  
advertisement space, application will be processed  
on a first-come-first-served basis.

# 文娛廳 Cultural Activities Hall

# 演奏廳 Auditorium

# 展覽廳 Exhibition Gallery

屯門大會堂演奏廳、文娛廳及展覽廳正進行大型優化工程，以提升  
服務質素，相關設施暫停開放至2022年1月上旬，工程期間，其他  
設施及服務如常開放。

For services enhancement, the Auditorium, Cultural Activities Hall and  
Exhibition Gallery of Tuen Mun Town Hall are closed for major  
improvement works until early January 2022. Other facilities and  
services remain open during the course of the works.

屯門大會堂場地伙伴計劃  
幼兒觸感 SHOW 初體驗!  
Sensory Play Show

本節目只適合0歲至1歲半幼兒

2022 14-23 Jan 屯門大會堂文娛廳

演出日期、時間及票價:

2022 14 Jan (五) 11am / 2:30pm \$200	2022 15 Jan (六) 11am / 2:30pm \$220	2022 16 Jan (日) 11am / 2:30pm \$220
2022 21 Jan (五) 11am / 2:30pm \$200	2022 22 Jan (六) 11am / 2:30pm \$220	2022 23 Jan (日) 11am / 2:30pm \$220

幼兒可享半價優惠\$110/100 (全日制學生、六十歲或以上耆樂人士、殘疾人士及耆樂人、綜合社會保障援助受助人可享半價優惠)

現場大提琴 形體演出

本節目專為手拍及爬行嬰兒而設，幼兒必須由父母或成人陪同入場。觀眾在進入演區前須脫下鞋履，並將襪子地而坐，請穿輕便衣服及襪子。

每場限50人 (不設劃位)

門票現於城市售票網公開發售

節目查詢 3956 3459  
劇團網頁 [www.poptheatre.hk](http://www.poptheatre.hk)

Urbtix 訂購

POP Theatre 普劇場

康文署表演場地網上訂租  
LCSD Performance Venues e-Application

e-APS 演藝租務通

[www.lcsd.gov.hk/eaps](http://www.lcsd.gov.hk/eaps)

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署  
16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！  
Booking of 16 performance venues managed by  
the LCSD and payment of hire charges can be  
done through e-APS on the internet anytime,  
anywhere. Act now!

康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department

北地異彩群星會 粵語演出 IN CANTONESE

【元朗劇院場地伙伴計劃】  
2022年1月19至23日 (星期三至日)

黎耀威 梁兆明 郭詠梅 郭啟輝 林子青 杜詠心

元朗劇院演藝廳

19/1(三)晚上 7:30	綵樓配
20/1(四)晚上 7:30	紅樓夢
21/1(五)晚上 7:30	征袍還金粉
22/1(六)下午 1:45	鳳閣恩仇未了情
22/1(六)晚上 7:30	牡丹亭驚夢
23/1(日)下午 1:45	搶新娘

\$380\* \$300 \$240 \$180 \$140  
\*\$380 優惠門票限指定座位

門票於 2021年11月22日(一) 起在城市售票網公開發售  
設六十歲或以上長者、殘疾人士及其看護人、全日制學生及  
綜合社會保障援助受惠人士半價優惠  
節目查詢: 2359 7738 / 3462 2653 (香港梨園舞台)  
For enquiries in English, please call Hong Kong Performing  
Stage of Cantonese Opera at 2359 7738 or 3462 2653.

節目由「香港梨園舞台」主辦  
香港梨園舞台為元朗劇院場地伙伴  
主辦機構保留更換節目及表演者之權利。  
節目如有更改，恕不另行通知。

舞台監督: 鄭瑞華  
樂隊領事: 麥嘉威  
佈景燈光: 廣興公司

音樂領事: 陳小龍  
服裝道具: 金儀儀裝  
字幕: 龍飛製作

# 泛亞交響樂團 馬勒第五交響曲 音樂會

Mahler Symphony No.5  
by Pan Asia Symphony Orchestra

7.1.2022 (五 Fri) 8pm

元朗劇院演藝廳  
Auditorium, Yuen Long Theatre

票價 Ticket Price: \$140



音樂總監: 葉惠康博士  
Music Director: Dr Yip Wai-hong  
客席指揮: 凌顯祐  
Guest Conductor: Andrew Ling